

Ἐπεὶ τῆδες πορολέθη, ἵνα δηλοῖτο ὁ αὐτὸς, περὶ οὗ ὁ λόγος ποιεῖται, καὶ ἐν αὐτῷ ποιητῆς ἢ τῆδ' ἢ τῆδ' λέξων, Ἀγάθων, καὶ ἀγαθὸς, ἀγχισημαίνει, ὡς δ' αἰνίγματος δηλοῦν οὐδένα ἔστιν ἀγαθόν. Μῶν ὁ μέλας, ὁ καρτερός.] ταῦτα κατὰ ποροδοίαν, ἢ κατ' ἀντίφρασιν, καὶ εἰρωνικῶς. ὁ γὰρ Ἀγάθων, ὡς φησὶ Σουίλιας, ὅτι μαλακία διεβέβητο, καὶ εἰς θηλυτῆτα ἐκωμωδεῖτο. Ὡς ἐκ μὲν γ' εἰδέναί.] ἀντὶ τοῦ, ὅπερ καὶ ἐγὼ εἰδέειμι. ὅπερ καὶ ἐμοὶ γινώσκον εἶναι. Ἐκποδῶν πτήζωμεν.] ἐκποδῶν φεύγω-

Α μιν, ἐκποδῶν γῆρας, φεύγειν, ἢ ἐξαλείφειν, ἢ ἐκ τοῦ μέσου γῆρας. Σουίλιας. πτήσασιν δ' ἐ, τὸ φεύγειν, καὶ φοβεῖσθαι κυρίως σημαίνει. πτήσασιν γ' ἢ εὐσταθιον, τὸ μὲν φόβου συσέλλεσθαι. ὁ δ' ἐ νοῦς, ἐντεῦθεν φεύγωμεν, καὶ ἡμᾶς κρύπτωμεν, ἵνα μὴ ὁ θεράπων ἡμᾶς ὀρώη. γραπτόν δ' ἴσως ἐκποδῶν, ὄξυτόνως, ὡς καὶ τὸ ἐκποδῶν, ἢ διεζευγμένως, καὶ ποδῶν, ἐκτός ποδῶν. ἐκποδῶν, καὶ ποδῶν, ὅτι πρῆμα ἅλλα ἢ οἱς ἀντικειμῆνα.



Θ Ε Ρ Α Π Ω Ν Α Γ Α Θ Ω Ν Ο Σ, Μνησίλοχος, εὐειπίδης.



SERVVS AGATHONIS, Mnesilochus, Euripides.

ΒΙΣΕΤΥΣ. Ὁ Ἰ Αγάθωνος θεράπων ἐν τῷ οἴκῳ πορολεθὼν τῷ δήμῳ εὐφημῆς, καὶ σιωπᾶν κελεύει. αὐτὸς γ' ἢ ἑαυτοῦ δεσποτικῶς λαμφοῦς ἐπαίνοισι ἐπαίρει. ἀλλ'

ὁ Μνησίλοχος αὐτῷ λάθρα σιωπᾶται, καὶ χλευάζει. οἱ δὲ σίχου μιλῶν, καὶ δεσποτικοὶ λόγοι τὸ τελευταῖος, ταῦτα τὸ πῶς χροαεῖται.

Θε. Εὐφημῶ πάς ἔσω λέως
Στόμα συγκλείσας. ὅππῃ μεί γδ
Θίασος μουσῶν ἔνδον μελάθερον
Γῶν δεσποσιῶν μύθοποιον.
Εχέτω ὁ ποροαῖν ἡμέθ' ἀπὸ τῆρ
Κῦμα ὃ πόντου μὴ κελαδεῖται
Γλαυκόν.
Μν. Βομβάξ.
Εὐ. Σίγα, τί λέγεις.
Θε. Πῶς τὴν γῆν κατακόμωσάω,
Θηροῦ τ' ἀγρίων ποδῶν ὑλοδρόμων
Μη λυέσων.
Μν. Βομβάλοβομβάξ.
Θε. Μέλλει γδ ὁ καλλιπῆς Ἀγάθων
Πράμῳ ἡμέτερο.

C SE. BENE ominans totius sit populus
B OS claudens, inualefcit enim
Tripudium Musarum intra atria
Herilia Musica.
Habeat autem flatus tranquillus aethera,
Vnda autem maris ne resonet
Carulea.
MN. Bombax.
EV. Tace, quid dicis?
D SER. Volantium genera consoriantur,
Ferarumq; syluestrium pedes per sylvas currētū
Nefoluantur.
MN. Bombalobombax.
SER. Futurus enim est palchri loquus Agatho
Primus noster.

ΒΟΥΡΔΙΝΥΣ. Εὐφημος πάς ἔσω λέως. [ἄρ' ἔστιν ἡμέθ' ἔστι τῷ ποροδοίῳ τὸ χ' ἱερὸν τι δεσποτικῶς καὶ καλλιερῆσθαι, ὅτι ἐστὶν εὐφημῆτω, σιωπᾶτω, μὴ λαλεῖτω καὶ ἀκαρτολογεῖτω ὁ δήμος. εὐφημῆ γδ σημαίνει σιγᾶν καὶ σιωπᾶν δι' εὐφημίας, καὶ ἢ ἴδοντ' εὐφημῆς ἢ σιωπῆσθαι λέγει. λέγει δὲ ὁ θεράπων, σιγάτω ὁ πάς δημόσιος, ὅσῳ συγκλείσας, ὡς ἐμὴ ὅππῃ λαλεῖν καὶ ἀκαρτολογεῖσθαι. Επιδήμει.] ὅτι ἐστὶ, πᾶσι καὶ παρέρχεται. Θίασος.] χορὸς ἱερῶν μουσῶν, σημαίνει γδ τῷ ὄνομα πῶς τῷ χορῷ ἱεροῦ καὶ μὴ ἱεροῦ συσασιν καὶ σύλλογον, καὶ τὸ ψιλὸν πληθὸς καὶ ἐσμὸν γυναικῶν ἢ ἀνδρῶν, καλεῖται δὲ ἀπὸ τῆς σιωπῆς, καὶ γδ ἢ ἀπὸ τοῦ θείου ἡλέσι, ἀρχαῖν, ἢ ἀπὸ τῆς ἐνδοσιᾶν μετὰ γ' τουτὶ τῷ ὄνομα, λέγει δὲ ὅτι παντὸς τῷ πλάθους ἀφροῖζομῆς ὅππῃ τέλει καὶ ἡμῆ θεοῦ, ὅτι παντὸς τ' ἄλλ' ἀφροῖσματός, ὅστις ἐ διασῶν ἐκαλοῦντο, οἱ χορευταί, ὅσοι μετέχοντες κοινωνοῦντες τῆς διασῶν, καὶ ὅλων πάντες ἱερῆσαι, εἰ λατρίσασαι, ὁμοσῆται καὶ σιωπῆσαι. ὅτι διασῶντες ἐλέγοντο οἱ οἴκοι, ἐν οἷς σιωπῆσάνοι οἱ διασῶν. Μελοποιῶν.] μελωδῶν. Νύμμος.] ἡσυχῶς, ἀπὸ οὐκ ἐπιθυμῆσαι, γὰρ ἡσυχία. Νύμμος δὲ, κατὰ τὴν ἀρχαίαν ἐ ἀρεμῆν. Εχέτω πνοάς.] τετέστι, ἐσχετάτω καὶ ἀπφρέτω, κωλύετω ἡ, ὡς ἡμεῖς ἀγρίων, ἔχων γδ ἀντὶ τοῦ ἐπέχων ἡ δὲ πολλῶν. Κῦμα μὴ κελαδεῖται.] τετέστι, κλυπεῖται, ἡσυχᾶται, ὡς τε δὴ πᾶν τὸ ἡσυχάζοντα. Βόμβας.] παρεμβολοειδὲς ὅτι τῷ ὀπρῆμα, ὅτι σημαίνει δεσποτικόν. βομβάξεν γδ

δηλοῖ δεσπορεῖν, τωθάζειν, σιωπᾶται, καὶ χλευάζειν, λοιδορεῖν ἡ. Κατακομᾶσθαι ἡσυχάζετω, ἡρεμῆτω. Ὑλοδρόμων.] δι' ὑλῆς δραμότων. Λυέσων.] βαδίζετων, ἡρεχέτων. ταῦτα πάντα ἡσυχίας σημαντικὰ πορολέγει ὁ θεράπων, ὡς ἐμείζονα δὲ καὶ ὑπερβολικότεραν ἀνασημαίνει πῶς ἡσυχίαν. Βομβάλοβομβάξ.] κέχρηται ὁ Δεῖσοφῶν ἐν τούτῳ τῷ ὀπρῆματι ταυτῇ τῇ παρρησίᾳ, ἢ ὑπερ ἐμὴ θεοῦ ἐν τῇ ἡσυχίᾳ, ὀνομάτων, καὶ ὀπρῆματων σιωπῆσαι καὶ συμπλοκῆσθαι, καὶ γδ βελομῆτος μάλλον ὀπρῆματι τῷ Μνησίλοχῳ δεσπορικόν ἐ τῷ θεσμῷ, σιωπῆσεν ἐ σιωπῆσεν οὕτως τουτὸ ὀπρῆμα βομβάλοβομβάξ, ὅπερ οὐδ' ἐν ἄλλο δηλοῖ ἢ βομβάξ, βομβάξ, ἀλλ' ἐπιχέσσερον ὅτι τῷ ὀπρῆμα βομβάλοβομβάξ, ἢ λέγειν βομβάξ, βομβάξ, καὶ διαρεῖν καὶ μὴ σιωπῆσθαι. Καλλιπῆς Ἀγάθων.] ὁ καλῶς λέγων, καλλιπέεια, καλλιπέεια. Πράμος.] τετέστι, ὁ πορογῶνις ἡσυχῆς ποροαῖτης καὶ πορογῶνις ἡμῶν καὶ πορομαχος, καὶ κατὰ Ῥωμαίους τῷ παλαιῶν οἱ πορομαχοὶ ποροκόπτοντες ἐκαλοῦντο, ὡς λέγει ὁ Ἀθηνῶν.

ΒΙΣΕΤΥΣ. Επιδήμει.] ἐνεσι, θίασος ἢ καὶ τῷ Σεῖδαν ὁ ἱερὸς χορὸς. ὅτι διασῶντες ἐ χορευτῆς, ἀπὸ τῆς θείου, ὅτι θύειν, ὁ δὲ χορὸς ἀπὸ τῆς σιωπῆς. θείων γὰρ τὸ πρέχων, ἢ ἀπὸ τοῦ ἐνδοσιᾶν, ὅστις θιασῶνται κυρίως οἱ καὶ τῷ Διονύῳ. Ἀρπυραγῶν δὲ ἐν τῷ τῆδ' ἑκα ῥητόρων λέξιμα οὕτω λέγει, θίασος κατὰ Δημοσθένει ἐν τῷ κατ' Αἰχίνε, καὶ Ξενοφῶντι ἐν τῷ Β. τῆδ' ἀπομνημον. ἔστι τὸ ἀφροῖζομῆτον πληθὸς ὅππῃ ἡλέσι καὶ ἡμῆ θεῶν. ἰων δὲ